

#DONOSTIA  
#SAN SEBASTIÁN **FESTAK**

**2019**  
*Aste Nagusia*  
*Semana Grande*  
*Donostia*  
*San Sebastián*  
*Abuztua 10-17 Agosto*



José Ramón Luna de la Osa

**Ondoko hauei esker aste nagusiaz gozaten dugu:**  
Disfrutamos de la semana grande gracias a:



**SIENTE EL SABOR™**



**EL DIARIO VASCO**

**SUPER  
AMARA**

**Baita ere laguntzen dute:**  
También colaboran:



**INSALUS**



# Hutsik egiten ez duen errezeta

## Una receta infalible

Udako hilabeteetan festek protagonismo handiagoa hartzen dute Donostian, eta bisitarien emariak ere gora egiten du. Bisitan datozenentzat atsegina da, zalan-tzarik gabe, festa aurkitu eta hartaz gozatztea. Baina bertakoentzat erakargarri izateak behar du oinarri. Benekotasuna, kultura, sustraia eta eskuak bete alaitasun dira hutsik egiten ez duen errezetaren osagaiak.

Donostian kulturarekin eta aisialdiarekin lotutako aktibitate handia dago. Datu bat aipatzearren: **Donostia Kulturak** 7.905 ekintza antolatu zituen iaz. Egunean 22. Asko dira 187.000 biztanleko hiri baterako. Zorionez, baditugu hirian beste hainbat talde eta elkarte ere, urte osoan hainbat ekintza antolatu eta gure egunerokotasuna aberasten dutenak. Hori da gure benetako indarra, zinezko aberastasuna, kulturaz eta dibertimenduz bustitzen gaituen eguneroko xirimiria.

Ilusioz eta gogoz prestatu dugu aurtengo Aste Nagusia. Milaka dira euren lanaz aurtengo programa osatzen duten ekitaldiak antolatzen lagunduko duten hiritarrak. Bertakoa zein kanpotik etorria izan, ziur nago gure jaietan aurkituko duzula urtean zeharreko buruhausteen artean ihesbidea eta gozamina. Ondo pasa, eta Gora Donostia!

En los meses de verano las fiestas cobran mayor protagonismo en Donostia y el número de visitantes también aumenta. Para quienes nos visitan es, sin duda, muy agradable disfrutar de nuestra Aste Nagusia. Pero la base de su éxito es que están pensadas desde y para Donostia. Autenticidad, cultura, raíces y toneladas de diversión son los ingredientes de una receta que nunca falla.

Disfrutamos de una actividad lúdica y cultural envidiables. Por mencionar un dato: **Donostia Kultura** organizó el año pasado 7.905 actos, una media de 22 al día. Son muchos para una ciudad de 187.000 habitantes. Por suerte, hay también una importante actividad que se lleva a cabo gracias al trabajo y entusiasmo de grupos y asociaciones que se implican en la organización de multitud de eventos que enriquecen la ciudad. Esa es nuestra verdadera fuerza, el *sirimiri* que nos empapa día tras día de cultura y diversión.

La Semana Grande de este año se ha preparado con ilusión y mucho esmero y son miles las personas que con su trabajo van a contribuir a la variedad de actos que conforman su programa. Estoy seguro de que tanto donostiaras como visitantes podrán encontrar en nuestra Aste Nagusia una vía de escape entre los quebraderos de cabeza que nos persiguen a lo largo del año, una vía de placer y disfrute. Ondo pasa eta Gora Donostia!

9

Viernes

10

Sábado

Para entrar en forma en  
la Semana Grande...

22:15

Fiesta ZUMBA. Ejercicios de calentamiento en Alderdi Eder.

23:00

"ENCIENDE LA NOCHE" Carrera nocturna desde Alderdi Eder.

## Antes del cañonazo...

### Durante todo el día:

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

### Por la mañana:

VIII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

### Por la tarde:

ARTE NAGUSIA: Mujeres creando arte en el paseo de La Concha.

10:00-20:00

TORNEO POPULAR DE VOLEY PLAYA en la playa de la Zurriola.

11:30

Quincena Musical. KANTU KONTARI en el Auditorio Kursaal.

16:00-17:00

ARTE NAGUSIA: mujeres creando arte. Collage participativo para todos los públicos, de la mano de Susana Urquía en el paseo de La Concha.

17:00

APERTURA DE LA FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Clara Campoamor.

18:00

Quincena Musical. Ciclo de Música Antigua en la iglesia de Zorroaga.

18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por el Centro y la Parte Vieja. Salida desde la calle Urdaneta.

18:00

TALLER DE MANGA en Tabakalera.

18:15

¡¡VAMOS AL CAÑONAZO!! Salida desde la plaza de la Trinidad.

19:00

CAÑONAZO FESTIVO en Alderdi Eder. ♿

19:00

LOS BEBÉS DE LA BULLA por el Centro de la ciudad.

19:00

Charanga JOSELONTXOS por la Parte Vieja.

19:00

TAUPADA BATUKADA por el Boulevard y Parte Vieja.

19:00

FOCOS: CLÁSICOS RESTAURADOS en Tabakalera.

19:20

GAZTE NAGUSI HOLI FEST en el Boulevard.

19:30

IGELDOKO HARRIA. Harri-jasotzaileak (Levantadores de piedra) en la plaza de la Trinidad. ♿

20:00

FERIA DE ARTESANÍA: ÍNDIGO en concierto en la plaza Clara Campoamor.

20:00

YO CIERVO, rock en la terraza Urumea del Kursaal.

20:30

XLII ALARDE DE TXISTULARIS en la plaza de la Constitución. ♿

22:45

56 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. PIROTECNIA VALECEA (Álava). ♿

23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: calle Miramar.

23:30-03:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > IV MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JÓVENES DJ'S: BIGGO.

00:30 > OIHAN VEGA.

23:30

Orquesta CARISMA, bailables en la plaza Easo.

23:30

Escuela de baile MARÍA GOVILLARD Y CARMEN GARMENDIA con el espectáculo "NOCHE DE BAILE", danza en el quiosco del Boulevard.

23:45

CARLOS TARQUE, rock en la plaza Tomás Alba (Sagüés). ♿



# Aste Nagusia sasoiarekin hasteko

22:15

ZUMBA jaia. Beroketa ariketak Alderdi Ederren.

23:00

"GAUA PIZTU" Gau lasterketa Alderdi Ederretik.

9

Ostirala

10

Larunbata

18:00

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK Erdialdean eta Parte Zaharrean. Irteera Urdaneta kalea.

18:00

MANGA TAILERRA Tabakaleran.

18:15

GOAZEN KANOIKADARA!! Irteera Trinitate plazatik.

19:00

FESTA HASIERAKO KANOIKADA Alderdi Ederren. ♿

19:00

LOS BEBÉS DE LA BULLA Erdialdeko kaleetan.

19:00

JOSELONTXOS txaranga Parte Zaharrean.

19:00

TAUPADA BATUKADA Boulevardean eta Parte Zaharrean.

19:00

FOKOAK: KLASIKO ZAHARBERRITUAU Tabakaleran.

19:20

GAZTE NAGUSI HOLI FEST Boulevardean.

19:30

IGELDOKO HARRIA. HARRIJA-SOTZAILEAK Trinitate plazan. ♿

20:00

ESKULANGINTZA AZOKA: INDIGOREN kontzertua Clara Campoamor plazan.

20:00

YO CIERVO, rock Kursaaaleko Urumea terrazan.

20:30

XLII. TXISTULARI ALARDEA Konstituzio plazan. ♿

22:45

SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 56. LEHIAKETA Kontxako badian. VALECEA PIROTEKNIA (Araba). ♿

23:30

ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA. Irteera: Miramar kaletik.

23:30-03:30

KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA Kursaaaleko Urumea terrazan.

23:30 > ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN IV. ERAKUSTALDIA: BIGGO.

00:30 > OIHAN VEGA.

23:30

CARISMA orkestra, dantzaldia Easo Plazan.

23:30

MARIA GOVILLARD ETA CARMEN GARMENDIA dantza eskolaren "NOCHE DE BAILE" dantza ikuskizuna Boulevardeko kioskoan.

23:45

CARLOS TARQUE, rock musika Tomas Alba plazan (Sagues). ♿

## Kanoikada baino lehen

Egun osoan:

ZURRIOLA STREET FOOD food trucks, musika... Kursaaaleko Urumea terrazan.

Goizean:

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VIII. AZOKA BEREZIA Loiola kalean.

Arratsaldean:

ARTE NAGUSIA: Emakumeak artea sortzen Kontxa pasealekuan.

10:00-20:00

HONDARTZA - BOLEIBOL HERRI TXAPELKETA Zurriolako hondartzan.

11:30

Hamabostaldia. KANTU KONTARI Kursaal Auditorioan.

16:00-17:00

ARTE NAGUSIA: emakumeak artea sortzen. Collage parte-hartzailea pertsona guztientzat, Susana Urquíaren eskutik Kontxa pasealekuan.

17:00

ESKULANGINTZA AZOKAREN IRIKIERA Clara Campoamor plazan.

18:00

Hamabostaldia. Antzinako Musika Zikloa Zorroaga elizan.

**09:30-15:00**

ITSAS-ZABORRA OUT: limpieza del fondo marino y bautizos de buceo en la terraza del Náutico.

**10:00**

GETARIA-DONOSTIA kayak. Salida desde Getaria y llegada a la playa de La Concha.

**10:00-20:00**

TORNEO POPULAR DE VOLEY PLAYA en la playa de la Zurriola.

**10:45**

TRAVESÍA NORDIC WALKING Y MARCHA BICI-PATINES, ejercicios de calentamiento en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

**11:00**

MARCHA FESTIVA DE BICI-PATINES. Salida y llegada en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

**11:00**

5ª TRAVESÍA NORDIC WALKING DE SEMANA GRANDE. Salida y en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

**11:00**

VIII CONCURSO GASTRONÓMICO PARA JÓVENES CON PRODUCTOS DEL PAÍS en la Brecha.

**12:00**

EUSKALDANTZA MUXIKOAK en el quiosco del Boulevard. Músicos: Jeiki Hadi Taldea.

**13:30-14:30**

JIM BEANS, bluegrass, american music en la terraza Urumea del Kursaal.

**16:00-17:00**

ARTE NAGUSIA: mujeres creando arte. Taller: dibujando con niños impartido por Rosario C. Vidal en el paseo de La Concha.

**16:00-20:00**

HINCHABLES en la plaza Teresa de Calcuta (Egia).

**17:00**

VI BAJADA DE GOITIBEHERAS ASTE NAGUSIA, camino de Markotegi (Zuatzu).

**17:30**

GEZUR GEHIEGI, comedia y magia en la terraza Urumea del Kursaal.  euskara

**17:30**

JOLAS MUNDUA. Juegos en la plaza Okendo.  euskara

**17:30**

CARRERAS DE CABALLOS en el Hipódromo de San Sebastián. GRAN PREMIO HOTEL MARÍA CRISTINA.

**18:00-20:00**

TALLER PARTICIPATIVO PARA ADULTOS: CONSTRUCCIÓN EN DOMO en la plaza Clara Campoamor.  euskara

**18:00**

GIGANTES Y CABEZUDOS por el Centro. Salida desde la calle 31 de Agosto.

**18:30**

Charanga ANTIGUA BAND Gros-Zurriola.

**19:30**

BANDA DE MÚSICA DE ARROYO DE LA ENCOMIENDA (Valladolid) en el quiosco del Boulevard. 

**19:30**

SARDINADA en la plaza Easo.

**20:00**

JIM BEANS, bluegrass, american music en la terraza Urumea del Kursaal.

*Durante todo el día:*

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Clara Campoamor.

*Por la mañana:*

VIII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

*Por la tarde:*

ARTE NAGUSIA: Mujeres creando arte en el paseo de La Concha.

**20:00**

ESKOLA DANTZA TALDEA, folclore en la plaza de la Constitución. 

**22:45**

56 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. CIELS EN FÊTE (Francia). 

**23:30**

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: calle Miramar.

**23:30-02:30**

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > IV MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JÓVENES DJ'S: PERU RUBIO.

00:30 > DJ LEA.

**23:30**

Orquesta STYLO, bailables en la plaza Easo.

**23:30**

ORQUESTA SUPER PANELA, música colombiana en el quiosco del Boulevard.

**23:45**

ESNE BELTZA + HUNTZA concierto en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

## Egun osan:

**ZURRIOLA STREET FOOD**  
food trucks, musika... Kursaaaleko  
Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Clara Campoamor plazan.

## Goizean:

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL  
PRODUKTUEN VIII. AZOKA BEREZIA**  
Loiola kalean.

## Arratsaldean:

**ARTE NAGUSIA: Emakumeak artea  
sortzen** Kontxa pasealekuan.

### 09:30-15:00

**ITSAS-ZABORRA OUT: itsas hon-  
doaren garbiketa eta urpekaritza**  
bataioak Nautikoko terrazan.

### 10:00

**GETARIA-DONOSTIA kayak.**  
Irteera Getariatik eta helmuga  
Kontxako hondartzara.

### 10:00-20:00

**HONDARTZA - BOLEIBOL**  
**HERRI TXAPELKETA** Zurriolako  
hondartzan.

### 10:45

**NORDIC WALKING ZEHARKALDIA**  
**ETA BIZIKLETA ETA PATINETAN**  
**JAI GIRO MARTXA, beroketa ari-  
ketak** Tomas Alba plazan (Sagues).

### 11:00

**BIZIKLETA ETA PATINETAN**  
**JAIGIRO MARTXA.** Irteera eta  
helmuga Tomas Alba plazan  
(Sagues).

### 11:00

**5. ASTE NAGUSIKO NORDIC**  
**WALKING ZEHARKALDIA.** Irteera  
eta helmuga Tomas Alba plazan  
(Sagues).

### 11:00

**BERTAKO PRODUKTUETAKO**  
**VIII. GASTRONOMI LEHIAKETA**  
**GAZTEENTZAT,** Bretxan.

### 12:00

**EUSKALDANTZA MUXIKOAK**  
Boulevardeko kioskoan.  
Musikariak: **Jeiki Hadi Taldea.**

### 13:30-14:30

**JIM BEANS, bluegrass, ame-  
rican music** Kursaaaleko Urumea  
terrazan.

### 16:00-17:00

**ARTE NAGUSIA: emakumeak**  
**arteak sortzen. Tailerra: umeekin**  
**marratzen** Rosario C. Vidalaren  
eskutik Kontxa pasealekua.


### 16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Teresa de Calcuta  
plazan (Egia).

### 17:00

**VI. GOITIBEHERA JAITSIERA**  
**ASTE NAGUSIA** Markotegi bidetik  
(Zuatzu).

### 17:30

**GEZUR GEHIEGI, komedia eta**  
**magia** Kursaaaleko Urumea terra-  
zan.  **euskaraz**


### 17:30

**JOLAS MUNDUA.** Jokoak Okendo  
plazan.  **euskaraz**

### 17:30

**ZALDI LASTERKETAK** Donostiako  
Hipodromoan. **HOTEL MARIA**  
**CRISTINA SARI NAGUSIA**

### 18:00-20:00

**DOMO SISTEMAKO**  
**ERAIKUNTZARI BURUZKO**  
**PARTE-HARTZE TAILERRA**  
**HELDUENTZAT** Clara Campoamor  
plazan.  **euskaraz**

### 18:00

**ERRALDOIAK ETA**  
**BURUHANDIAK,** Erdialdean.  
Abuztuaren 31 kaletik abiatuko  
dira.

# 11

## Igandea

### 18:30

**ANTIGUA BAND** Txaranga  
Gros - Zurriola.

### 19:30

**ARROYO DE LA ENCOMIENDAKO**  
**MUSIKA BANDA (Valladolid)**  
Boulevardeko kioskoan. 

### 19:30

**SARDINA JATEA** Easo plazan.

### 20:00

**JIM BEANS, bluegrass, ameri-  
can music** Kursaaaleko Urumea  
terrazan.

### 20:00

**ESKOLA DANTZA TALDEA, folklo-  
rea** Konstituzio plazan. 

### 22:45

**SU ARTIFIZIALEEN NAZIOARTEKO**  
**56. LEHIAKETA** Kontxako badian.  
**CIELS EN FÊTE (Frantzia).** 

### 23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
Irteera: Miramar kaletik.

### 23:30-02:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO**  
**DJ GAZTEEN**  
**IV. ERAKUSTALDIA:**  
**PERU RUBIO.**

**00:30 > DJ LEA.**


### 23:30

**STYLO orkestra, dantzaldia** Easo  
plazan.

### 23:30

**SUPER PANELA ORKESTRA,**  
**kolonbiar musika** Boulevardeko  
kioskoan.

### 23:45

**ESNE BELTZA + HUNTZA, musika**  
Tomas Alba plazan (Sagues). 

# 12

## Lunes

### 08:00

¡¡¡AL ABORDAJE!!! Montaje de balsas en el puerto.

### 10:00-13:00

TORNEO RELÁMPAGO FÚTBOL 5 en las pistas al aire libre del poli-deportivo de Benta Berri.

### 11:00-13:00

TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE. Voleibol y Rugby en la plaza Cataluña (Gros).  euskara

### 12:00

37 CONCURSO DE TORTILLA DE PATATAS "Contigo en la playa" en el palacio Miramar.

### 12:30

BERTSOLARIS en la plaza Easo.  euskara 

### 13:30-14:30

DUPLA, música urbana en la terraza Urumea del Kursaal.

### 16:00-17:00

ARTE NAGUSIA: mujeres creando arte. Master class de caricaturas para todos los públicos impartida por Soraya García, en el paseo de La Concha.

### 16:00-20:00

HINCHABLES en la plaza Easo (Amara Viejo).

### 16:30

XXVI TORNEO ASTE NAGUSIA DE PELOTA A MANO: SEMIFINALES en la plaza de la Trinidad.

### 17:00


¡¡¡AL ABORDAJE!!! Salida del puerto y llegada a la playa de La Concha.

### 17:00-20:00

TALLER PARTICIPATIVO PARA ADULTOS: CREACIÓN DE UN BOLSO CON JEANS en la plaza Clara Campoamor.

 euskara

### 17:30

"MAGiklown", espectáculo infantil en la terraza Urumea del Kursaal.  euskara

### 18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por el paseo de La Concha. Salida desde la calle 31 de Agosto.

### 18:30

Charanga TXIMELETAK por el Centro.

### 19:30

BANDA DE MÚSICA DE ÉPILA (Zaragoza) en el quiosco del Boulevard. 

### 20:00

DUPLA, música urbana en la terraza Urumea del Kursaal.

### 20:00

GOIZALDI DANTZA TALDEA, folclore en la plaza de la Constitución. 

### 22:45

56 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. SCARSELLA FIREWORKS (Italia). 

### 23:15

CINE EN ONDARRETA: "La La Land" (2016). Dir.: Damien Chazelle. 127'.

 castellano sub. euskara   

### Durante todo el día:

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Clara Campoamor.

### Por la mañana:

VIII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

### Por la tarde:

ARTE NAGUSIA: Mujeres creando arte en el paseo de La Concha.

### 23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: calle Miramar.

### 23:30-02:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > IV MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JÓVENES DJ'S: ETHEREALZ.

00:30 > DJ TORTUGAA.

### 23:30

"¡A GUUUUSSSTO!", espectáculo de humor vasco-cubano en la plaza Cataluña (Gros).

 castellano



### 23:30

Orquesta AZABACHE, bailables en la plaza Easo.


### 23:30

PURO RELAJO, mariachi en el quiosco del Boulevard.

### 23:30

"IN CONCERT", teatro en la plaza Gipuzkoa.  euskara 

### 23:45

HOMBRES G, pop en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 



## Egun osan:

**ZURRIOLA STREET FOOD**  
food trucks, musika... Kursaaaleko  
Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Clara Campoamor plazan.

## Goizean:

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL  
PRODUKTUEN VIII. AZOKA BEREZIA**  
Loiola kalean.

## Arratsaldean:

**ARTE NAGUSIA: Emakumeak artea  
sortzen** Kontxa pasealekuan.

### 08:00

**ABORDATZERA!!!** Baltsen mun-  
taketa portuan.

### 10:00-13:00

**FUTBOL 5 TXAPELKETA**  
**AZKARRA** Benta Berriko kirold-  
giko estali gabeko  
pistetan.

### 11:00-13:00

**JOLAS ETA KIROL TAILERRAK.**  
Boley eta Rugby Katalunia plazan.  
🟢 **euskaraz**

### 12:00

**37. PATATA TORTILLA**  
**LEHIAKETA** "Contigo en la  
playa", Miramar jauregian.

### 12:30

**BERTSOLARIAK** Easo plazan.  
🟢 **euskaraz** ♿

### 13:30-14:30

**DUPLA, hiri-musika** Kursaaaleko  
Urumea terrazan.

### 16:00-17:00

**ARTE NAGUSIA: Emakumeak  
artea sortzen.** Pertsona guz-  
tientzako karikaturretako Master  
Class-a Soraya Garciaen eskutik,  
Kontxa pasealekuan.

### 16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Eso plazan  
(Amara Zaharra).

### 16:30

**ASTE NAGUSIKO XXVI.  
ESKU PILOTA TXAPELKETA:**  
**FINALERDIAK** Trinitate  
plazan.

### 17:00

**ABORDATZERA!!!** Portutik  
irten eta Kontxako hondartzan  
lehorreratu.

### 17:00-20:00

**JEANS-EKIN POLTSA**  
**BAT EGITEARI BURUZKO**  
**PARTE-HARTZE TAILERRA**  
**HELDUENTZAT**, Clara Campoamor  
plazan. 🟢 **euskaraz**

### 17:30

"**MAGiklown**", haurrentzako  
ikusbizitza Kursaaaleko Urumea  
terrazan. 🟢 **euskaraz**

### 18:00

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK**  
Kontxa pasealekuan. Abuztuaren  
31 kaletik abiatuko dira.

### 18:30

**TXIMELETAK txaranga**  
Erdialdean.

### 19:30

**EPILAKO MUSIKA BANDA**  
(Zaragoza) Boulevardeko  
kioskoan. ♿

### 20:00

**DUPLA, hiri-musika** Kursaaaleko  
Urumea terrazan.

### 20:00

**GOIZALDI DANTZA TALDEA,**  
folklorean Konstituzio plazan. ♿

# 12

## Astelehena

### 22:45

**SU ARTIFIZIALENA NAZIOARTEKO**  
**56. LEHIAKETA** Kontxako  
badian. **SCARSELLA FIREWORKS**  
(Italia). ♿

### 23:15

**ZINEA ONDARRETAN: "La La  
Land" (2016).** Zuz.: Damien  
Chazelle. 127'. 🟢 **gaztelaniaz**  
**azpiztituluak euskaraz** ♿🌀📺

### 23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
Irteera: Miramar kaletik.

### 23:30-02:30

**KURSAAL GUNE ZABALA.** DJ GAUA  
Kursaaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO**  
**DJ GAZTEEN**  
**IV. ERAKUSTALDIA:**  
**ETHEREALZ.**

**00:30 > DJ TORTUGAA.**

### 23:30

"**¡A GUUUUSSSTO!**", umore  
euskaldun-kubatar ikuskizuna  
Katalunia plazan (Gros).  
🟢 **gaztelaniaz**

### 23:30

**AZABACHE orkestra, dantzaldia**  
Easo plazan.

### 23:30

**PURO RELAJO, mariatxia**  
Boulevardeko kioskoan.

### 23:30

"**IN CONCERT**", antzerkia  
Gipuzkoa plazan. 🟢 **euskaraz** ♿

### 23:45

**HOMBRES G, pop musika** Tomas  
Alba plazan (Sagues). ♿

**10:00-13:00**

**TORNEO RELÁMPAGO FÚTBOL 5** en las pistas al aire libre del poli-deportivo de Benta Berri.

**10:00**

**CURSILLO DE INICIACIÓN A LA PELOTA VASCA** en la plaza de la Trinidad.

**11:00**

**BARRENE.** Juego colectivo de pelota en la plaza de la Trinidad.

**11:00-13:00**

**TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE.** Baloncesto y karate en la plaza Cataluña.  euskara

**11:00**

**TAI-CHI.** Kursillo de iniciación en la plaza Easo.

**11:30-13:30 / 17:30-19:30**

**TALLER DEMOSTRATIVO DE TALLA DE FORJA** en la plaza Clara Campoamor.  euskara

**12:00-20:00**

**EXHIBICIÓN DE WATERPOLO** abierta a la participación en la zona del Náutico.

**13:30-14:30**

**AINHOA LARRAÑAGA,** fusión en la terraza Urumea del Kursaal.


**16:00-17:00**

**ARTE NAGUSIA:** mujeres creando arte. Mimemu, pintando un mural en papel de embalaje. Taller para todos los públicos impartido por Maritxu Insausti, en el paseo de La Concha.

**16:00-20:00**

**HINCHABLES** en plaza Nornahi (Bidebieta).

**17:30**

**KALEAN OTSO, ETXEAN USO** teatro infantil en la terraza Urumea del Kursaal.  euskara

**17:30**

**BIZIKLETA FESTA.** Fiesta infantil en el Boulevard.

**18:00**

**GIGANTES Y CABEZUDOS** por El Antiguo. Salida desde la plaza Alfonso XIII.

**18:30**

Charanga **DEIADAR** por el Centro.

**19:00**

**71º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO.** Semifinales Mujeres, Promesas y Senior, en el frontón de el Antiguo.

**19:00**

**Quincena Musical.** "MADAME BUTTERFLY" de PUCCINI con la Orquesta Sinfónica de Euskadi y el Coro Easo en el Auditorio Kursaal.

**19:30**

**BANDA DE MÚSICA DE TRINTXERPE "ILLUMBE"** en el quiosco del Boulevard. 

**20:00**

**AINHOA LARRAÑAGA,** fusión en la terraza Urumea del Kursaal.

**20:00**

**GERO AXULAR DANTZA TALDEA,** folclore en la plaza de la Constitución. 

**22:45**

**56 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES** en la bahía de La Concha. PIROTECNIA VULCANO (Madrid). 

**23:15**

**CINE EN ONDARRETA:** "El Temible Burlón" (1952). Dir.: Robert Siodmak. 104'.

 castellano sub. castellano

*Durante todo el día:*

**ZURRIOLA STREET FOOD,** food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

**FERIA DE ARTESANÍA** en la plaza Clara Campoamor.

*Por la mañana:*

**VIII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA** en la calle Loiola.

*Por la tarde:*

**ARTE NAGUSIA:** Mujeres creando arte en el paseo de La Concha.

**23:30**

**ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO.** Salida: calle Miramar.

**23:30-02:30**

**KURSAAL ESPACIO ABIERTO.** NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > IV MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JÓVENES DJ'S: TELMO ESNAOLA.

00:30 > DJ JOSU RODRÍGUEZ.

**23:30**

"MAGIC SPECTACULAR", magia en la plaza Cataluña (Gros).

 castellano 

**23:30**

Orquesta **TROPICANA SON,** bailarines en la plaza Easo.

**23:30**

**MOJO HAND BAND,** soul&blues en el quiosco del Boulevard.

**23:30**

"YIJAAA!!!", teatro en la plaza de Gipuzkoa.  sin texto 

**23:45**

**LOLA ÍNDIGO,** dance-trap-funk en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

## Egun osan:

**ZURRIOLA STREET FOOD**  
food trucks, musika... Kursaaaleko  
Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Clara Campoamor plazan.

## Goizean:

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL  
PRODUKTUEN VIII. AZOKA BEREZIA**  
Loiola kalean.

## Arratsaldean:

**ARTE NAGUSIA: Emakumeak artea  
sortzen** Kontxa pasealekuan.

### 10:00-13:00

**FUTBOL 5 TXAPELKETA  
AZKARRA** Benta Berriko kirolde-  
giko estali gabeko pistetan.

### 10:00

**EUSKAL PILOTAKO HASTAPEN  
IKASTAROA** Trinitate plazan.

### 11:00

**BARRENE.** Pilota-jokoa taldean,  
Trinitate plazan.

### 11:00-13:00

**JOLAS ETA KIROL TAILERRAK.**  
Saskibaloia eta karatea Katalunia  
plazan. 

### 11:00

**TAI-JI.** Hastapen ikastaroa, Easo  
plazan.

### 11:30-13:30 / 17:30-19:30

**FORJAKETARAKO ERAKUSTE-  
TAILERRA,** Clara Campoamor  
plazan. 

### 12:00-20:00

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA**  
partehartze irekia. Donostiako  
Nautikoan.

### 13:30-14:30

**AINHOA LARRAÑAGA, fusioa**  
Kursaaaleko Urumea terrazan.

### 16:00-17:00

**ARTE NAGUSIA: emakumeak  
arte sortzen.** Mimemu,  
biltzeko paperean margotzen,  
pertsona guztientzako tailerra  
Maritxu Insaustiren eskutik,  
Kontxako pasealekuan.

### 16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Nornahi plazan  
(Bidebieta).

### 17:30

**KALEAN OTSO, ETXEAN USO** hau-  
rrentzako antzerkia Kursaaaleko  
Urumea terrazan. 

### 17:30

**BIZIKLETA FESTA.** Haurrentzako  
jaia Boulevardean.

### 18:00

**ERRALDOIAK ETA  
BURUHANDIAK,** Antigua auzoan.  
Alfonso XIII. plazatik abiatuko  
dira.

### 18:30

**DEIADAR** txaranga erdialdean.

### 19:00

**71º ANTIGUAKO PILOTA  
TXAPELKETA. FINALERDIAK**  
Emakumeak, Promesak eta  
Seniorrak Antiguako frontoian.

### 19:00

**Musika Hamabostaldia.**  
PUCCINIren "MADAME  
BUTTERFLY" Euskadiko  
Orkestra Sinfonikoarekin eta  
Easo abesbatzarekin, Kursaal  
Auditorioan.

### 19:30

**TRINTXERPEKO MUSIKA BANDA**  
"ILUMBE" Boulevardeko  
kioskoan. 

### 20:00

**AINHOA LARRAÑAGA, fusioa**  
Kursaaaleko Urumea terrazan.


# 13

## Asteartea

### 20:00

**GERO AXULAR DANTZA TALDEA,**  
folklore Konstituzio plazan. 

### 22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO  
56. LEHIAKETA** Kontxako badian.  
**VULCANO PIROTEKNIA**  
(Madril). 

### 23:15

**ZINEA ONDARRETAN:**  
"El Temible Burlón" (1952).  
Zuz.: Robert Siodmak. 104'  
   

### 23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
Irteera: Miramar kaletik.

### 23:30-02:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO  
DJ GAZTEEN  
IV. ERAKUSTALDIA:  
TELMO ESNAOLA.**

**00:30 > DJ JOSU RODRIGUEZ.**

### 23:30

"MAGIC SPECTACULAR", magia  
Katalunia plazan (Gros).  


### 23:30

**TROPICANA SON** orkestra,  
dantzaldia Easo plazan.


### 23:30

**MOJO HAND BAND,** soul&blues  
musika Boulevardeko kioskoan.

### 23:30

"YIJAAA!!!", antzerkia Gipuzkoa  
plazan. 

### 23:45

**LOLA INDIGO,** dance-trap funk  
musika Tomas Alba plazan  
(Sagues). 

## 10:00-13:00

TORNEO RELÁMPAGO FÚTBOL 5 en las pistas al aire libre del poli-deportivo de Benta Berri.

## 11:00-13:00

TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE. Balonmano y patinaje (trae tus patines) en la plaza Cataluña. (Gros). 

## 11:30-13:30

FIESTA DEL BALONCESTO: Juegos de tiro, obstáculos y concurso de triples en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

## 11:30-13:30

FIESTA DE PELOTA A MANO, para niñas y niños de entre 6 y 10 años en el parque Aitzol (Easo politeknikoa-Amara).

## 11:30-13:30/17:30-19:30

TALLER PARTICIPATIVO PARA ADULTOS DE FORJA en la plaza Clara Campoamor. 

## 12:00-16:00

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

## 12:30

BERTSOLARIS en la plaza Easo.

## 13:30-14:30

FLORES, pop en la terraza Urumea del Kursaal.

## 16:00-17:00

ARTE NAGUSIA: mujeres creando arte. Técnica de caligrafía. Taller para todos los públicos impartido por Marta Marugan, en el paseo de La Concha.

## 16:00-20:00

TORNEO DE WATERPOLO 4x4: CUADRILLAS-Urpolozealeak en la zona del Náutico.

## 16:00-20:00

HINCHABLES en plaza Harrobieta (Alza).

## 16:30

XXVI TORNEO ASTE NAGUSIA DE PELOTA A MANO: FINALES en la plaza de la Trinidad.

## 17:30

ESGRIMA INFANTIL de la mano del maestro de esgrima Igor Otaegi en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

## 17:30

MUNDUAK ERAMATEA, clown en la terraza Urumea del Kursaal. 

## 17:30

JUEGOS GIGANTES en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara). 

## 18:00

TOROS en Illumbe.

## 18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por Amara. Salida desde Riberas de Loiola.

## 18:00

III CONCURSO ASTE NAGUSIA DE PAELLA en la plaza Cataluña (Gros).

## 18:30

“2019 KIROL TXARTELA MASTER PALA TXAPELKETA” SEMIFINALES modalidad masculina y femenina en el frontón municipal Atano III.

## 18:30

Charanga PASAI por Gros-Zurriola.

## 19:00

71.º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO. Semifinales Mujeres Promesas y Senior, en el frontón de El Antiguo.

## 19:30

BANDA DE MÚSICA DE ARAIA (ÁLAVA) en el quiosco del Boulevard. 

## 19:30

SALVE SOLEMNE, con el ORFEÓN DONOSTIARRA, en la Basílica Santa María del Coro

## 20:00

FLORES, pop en la terraza Urumea del Kursaal.

## 22:45

56 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. PIROTECNIA GIRONINA (Valencia). 

## Durante todo el día:

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Clara Campoamor.

## Por la mañana:

VIII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

## Por la tarde:

ARTE NAGUSIA: Mujeres creando arte en el paseo de La Concha.

## 23:15

CINE EN ONDARRETA: “Mamma Mia” (2008). Dir.: Phyllida Lloyd - 108'.  



## 23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: calle Miramar.

## 23:30-03:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > IV MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JÓVENES DJ'S: JAVIER BUJEDA.

00:30 > DJ ALEX EGUI.

## 23:30

TOSTA, folk en la plaza de la Constitución. 

## 23:30

Orquesta AGIRREN, bailables en la plaza Easo.


## 23:30

OLANA LISS, jazz-soul-blues, en el quiosco del Boulevard.

## 23:30

“ZINEMAZ BLAI”, circo-teatro en la plaza Gipuzkoa.  

## 23:45

SOLE GIMÉNEZ, pop en plaza Tomás Alba (Sagüés). 

## 23:45

¡¡FESTARA!!

- AMARA Parque Aitzol (politécnico Easo-Amara): coro Goratzar.
- EL ANTIGUO Plaza Gascaña: coro Luberrí.
- GROS Plaza Cataluña: coros del Easo.
- PARTE VIEJA Plaza Virgen del Coro (delante de la Sociedad Gaztelubide): coro de Gaztelubide.



## Egun osoan:

**ZURRIOLA STREET FOOD**  
food trucks, musika... Kursaaaleko  
Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Clara Campoamor plaza.

## Goizean:

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL  
PRODUKTUEN VIII. AZOKA BEREZIA**  
Loiola kalean.

## Arratsaldean:

**ARTE NAGUSIA: Emakumeak artea  
sortzen** Kontxa pasealekuan.

### 10:00-13:00

**FUTBOL 5 TXAPELKETA**  
**AZKARRA** Benta Berriko kirolde-  
giko estali gabeko pistetan.

### 11:00-13:00

**JOLAS ETA KIROL TAILERRAK.**  
Eskubaloia eta Patinajea (ekarri  
zure patinak) Katalunia plaza.

🟢 euskaraz

### 11:30-13:30

**SASKIBALOI FESTA: jaurtike-  
ta-jokoak, oztopoak eta triple  
lehiaketa** Aitzol parkean (Easo  
politeknikoa-Amara).

### 11:30-13:30

**ESKU PILOTA FESTA, 6 eta 10  
urteko umeentzat** Aitzol parkean  
(Easo politeknikoa-Amara).

### 11:30-13:30/17:30-20:30

**FORJAKETAKO PARTE-HARTZE  
TAILERRA HELDUENTZAT** Clara  
Campoamor plaza. 🟢 euskaraz

### 12:00-16:00

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA**  
parte-hartzailea Donostiako  
Nautikoan.

### 12:30

**BERTSOLARIAK** Easo plaza.

🟢 euskaraz ♿

### 13:30-14:30

**FLORES, pop musika** Kursaaaleko  
Urumea terrazan.

### 16:00-17:00

**ARTE NAGUSIA: emakumeak  
arteak sortzen.** Kaligrafia taile-  
rra pertsona guztientzat Marta  
Maruganeren eskutik, Kontxa  
pasealekuan.

### 16:00-20:00

**WATERPOLO TORNEOA 4x4:**  
**KOADRILAK-Urpolozaleak**  
Donostiako Nautikoan.

### 16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Harrobieta  
plazan (Alta).

### 16:30

**ASTE NAGUSIKO XXVI.**  
**ESKU PILOTA TXAPELKETA:**  
**FINALAK** Trinitate plaza.

### 17:30

**HAURRENTZAKO ESKRIMA**  
**Igor Otaegi** eskrima maisuaren  
eskutik, Aitzol parkean (Easo  
politeknikoa-Amara).

### 17:30

**MUNDUAK ERAMATEA, clown**  
Kursaaaleko Urumea terrazan.

🟢 euskaraz

### 17:30

**JOKU ERRALDOIAK** Aitzol parkean  
(Easo politeknikoa-Amara).

🟢 euskaraz

### 18:00

**ZEZENAK** Illunben.

### 18:00

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK,**  
Amara auzotik. Loiolako  
Erreberasetik abiatuko dira.

### 18:00

**ASTE NAGUSIKO III. PAELLA**  
**LEHIAKETA** katalunia plaza (Gros).

### 18:30

**“2019 KIROL TXARTELA  
MASTER PALA TXAPELKETA”**  
Emakumezkoen eta gizonez-  
koen finalerdiak. Atano III. udal  
pilotalekuan.

### 18:30

**PASAI** txaranga Gros eta Zurriolan.

### 19:00

**71.º ANTIGUAKO PILOTA  
TXAPELKETA. FINALERDIAK**  
**EMAKUMEAK, PROMESAK ETA**  
**SENIORRAK,** Antiguako frontoian.

### 19:30

**ARAIAKO MUSIKA BANDA (ARABA)**  
Boulevardeko kioskoan. ♿

### 19:30

**SALBE NAGUSIA,** Koruko Andra  
Mariaren Basilikan, **DONOSTIAKO**  
**ORFEOIAREKIN.**

### 20:00

**FLORES, pop musika** Kursaaaleko  
Urumea terrazan.

# 14

## Asteazkena

### 22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO**  
**56. LEHIAKETA** Kontxako  
badian. **GIRONINA PIROTEKNIA**  
(Valentzia). ♿

### 23:15

**ZINEA ONDARRETAN: “Mamma  
Mia” (2008).** Zuz.: Phyllida Lloyd.  
108' 🟢 gaztelaniaz azpiztituluak  
gaztelaniaz ♿ ♿ ♿

### 23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
Irteera: Miramar kaletik.

### 23:30-03:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO**  
**DJ GAZTEEN**  
**IV. ERAKUSTALDIA:**  
**JAVIER BUJEDA.**

**00:30 > DJ ALEX EGUI.**

### 23:30

**TOSTA, folk musika** Konstituzio  
plazan. ♿

### 23:30

**AGIRREN orkestra, dantzaldia**  
Easo plaza.

### 23:30

**OLANA LISS, jazz-soul-blues**  
Boulevardeko kioskoan.

### 23:30

**“ZINEMAZ BLAI”, zirko-antzerkia**  
Gipuzkoa plaza. 🟢 euskaraz ♿

### 23:45

**SOLE GIMENEZ, pop musika**  
Tomas Alba plaza (Sagues). ♿

### 23:45

**FESTARA!!**

- **AMARA**  
Aitzol parkean (Usandizaga  
Pliteknikoa): Goratzar abesbatza.
- **ANTIGUO**  
Gaskonia plaza: Luberri  
abesbatza.
- **GROS**  
Katalunia plaza: Easoko  
abesbatzak.
- **PARTE ZAHARRA**  
Koruko Ama Birjinaren plaza  
(Gaztelubide Elkartearen parean):  
Gaztelubideko Abesbatza.



# 15

## Jueves

### 10:30-14:30

FERIA DE ARTE en el Boulevard.

### 11:00

LI TRAVESÍA A NADO AL PASEO NUEVO.

### 11:00

TAI-CHI. Cursillo de iniciación en la plaza Easo.

### 11:00

II CONCURSO ASTE NAGUSIA DE MERLUZA EN SALSA VERDE en la calle Matía (El Antiguo).

### 11:00-14:00/16:00-20:00

HINCHABLES en Parque Aitzol (Amara Berri).

### 11:30-13:30/17:00, 19:00

KULKI, PARQUE TEMÁTICO DE DEPORTE RURAL en la calle Matía.


### 11:30-13:30/17:30-20:30

TALLER DEMOSTRATIVO DE TRANSFORMACIÓN DE MADERA en la plaza Clara Campoamor. 

### 12:00-16:00

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

### 12:00

ARKAITZ AÑORGAKO DANTZARIAK, folclore por la Parte Vieja. Salida: desde el puerto. A las 12:30 actuación en la plaza de la Constitución. 

### 12:00

HERRIDANTZA en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 12:00

Charanga BETI BOGAN por Amara.

### 12:30

LAS COMPARSAS GIGANTES DE DONOSTIA E IRUN por el Centro de la ciudad. Salida desde plaza Zuloaga.

### 13:30-14:30

MAREN, folk-pop en la terraza Urumea del Kursaal.

### 15:00-18:00

EXPOSICIÓN DE LOS GIGANTES DE DONOSTIA E IRUN en la plaza de Gipuzkoa. ¡Ven a sacarte una foto con tu gigante favorito!

### 16:00-18:00

II TORNEO FEMENINO DE WATERPOLO ASTE NAGUSIA "CIUDAD DE SAN SEBASTIÁN" en la zona del Náutico.

### 16:00-17:00

ARTE NAGUSIA: mujeres creando arte. Taller de trabajo con material reciclado y el cuerpo, para todos los públicos impartido por Zita Ayala en el paseo de La Concha.

### 16:30

III BANDERA SEMANA GRANDE, regata de traineras modalidad femenina. Salida y llegada: Puente de Mundañiz.

### 17:15

CARRERAS DE CABALLOS. 51 EDICIÓN COPA DE ORO en el Hipódromo de San Sebastián

### 17:30

HATOR MAGIARA, magia en la terraza Urumea del Kursaal.


 euskara

### 17:30

Talleres TXIKI CHEF: galletas y piruletas de chocolate en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

 euskara

### 17:30

"AZKEN BALEA", espectáculo infantil en la plaza Cataluña (Gros). 

### 18:00-20:00

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

### 18:00

LAS COMPARSAS DE GIGANTES DE DONOSTIA E IRUN por el Centro. Salida desde la plaza Gipuzkoa.

### 18:00

TOROS en Illumbe.

### 18:30

Charanga JOSELONTXOS por el Antiguo.

### 19:00

Quincena Musical. "MADAME BUTTERFLY" de PUCCINI con la Orquesta Sinfónica de Euskadi y el Coro Easo en el Auditorio Kursaal.

### 19:00-22:00

PINTXO POTE ASTE NAGUSIA en Gros.

### 19:30

LAS COMPARSAS DE GIGANTES DE DONOSTIA E IRUN DARAN INICIO AL CONCIERTO DE LA BANDA DE MÚSICA CIUDAD DE IRUN en el Boulevard.


### 19:30

BANDA DE MÚSICA CIUDAD DE IRUN en el quiosco del Boulevard. 

### 19:30

SARDINADA en la plaza Easo.

### 19:30

URREZKO KOPA. AIZKOLARIAK (coratazores de troncos) en la plaza de la Trinidad. 

### 20:00

VOCES NAVARRAS, jotas en la plaza de la Constitución. 

## Durante todo el día:

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

MERCADABADILLO DE SEMANA GRANDE en la terraza Zurriola del Kursaal y en el paseo de la Zurriola.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Clara Campoamor.

## Por la mañana:

VIII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

## Por la tarde:

ARTE NAGUSIA: Mujeres creando arte en el paseo de La Concha.

### 20:00

MAREN, folk-pop en la terraza Urumea del Kursaal.

### 22:45

56 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. Pirotecnia IP INNOVATIVE Pyrotechnik (Alemania). 

### 23:15

CINE EN ONDARRETA: "Aupa Etxebeste" (2005). Dir.: Telmo Esnal - Asier Altuna. 97'.

 euskara sub. castellano   

### 23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: calle Miramar.

### 23:30-02:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > IV MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JÓVENES DJ'S: J WEIGTH.

00:30 > DJ MARKELIN.

### 23:30

Orquesta RALLY DELUXE, bailables en la plaza Easo.

### 23:30

SUAIA ETA AMA REBEL, reggae en el quiosco del Boulevard.

### 23:30

GRUPO IMPERIAL ven a bailar al parque Aitzol (politécnico Easo - Amara).

### 23:30

EZTEN GIRO, romería en la plaza Gascuña (El Antiguo).

### 23:30

KORA SENEGAL, danza africana en la plaza Cataluña. 

### 23:30

"TURISTREANDO", teatro en la plaza Gipuzkoa.  castellano 

### 23:45

ALEX UBAGO, pop en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

## Egun osoan:

**ZURRIOLA STREET FOOD**  
food trucks, musika... Kursaleko  
Urumea terrazan.

**ASTE NAGUSIKO MERCADABADILLO**  
Kursaaleko Zurriola terrazan eta  
Zurriola pasealekuan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Clara Campoamor plazan.

## Goizean:

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL  
PRODUKTUEN VIII. AZOKA BEREZIA**  
Loiola kalean.

## Arratsaldean:

**ARTE NAGUSIA: Emakumeak artea  
sortzen** Kontxa pasealekuan.

### 10:30-14:30

**ARTE AZOKA** Boulverdean.

### 11:00

**PASEO BERRIKO LI. IGERIALDIA**

### 11:00

**TAI JI.** Hastapen ikastaroa Easo plazan.

### 11:00

**ASTE NAGUSIKO II LEGATZA SALTSA  
BERDEAN LEHIAKETA** Matia kalean  
(Antigua).

### 11:00-14:00/16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Aitzol Parkea (Amara  
Beri).

### 11:30-13:30/17:00/19:00

**KULKI, HERRI KIROL PARKE  
TEMATIKOA** Matia kalean.

### 11:30-13:30/17:30-20:30

**ZURA ERALDATZEARI BURUZKO  
ERAKUSTE-TAILERRA** Clara  
Campoamor plazan. 

### 12:00-16:00

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-  
hartzailera** Donostiako Nautikoan.

### 12:00

**ARKAITZ AÑORGAKO DANTZARIAK,**  
folklorearen Parte Zaharreko kaleetan.  
Irteera: portutik. **12:30ean emanaldia**  
Konstituzio plazan. 

### 12:00

**HERRI DANTZA** Aitzol parkean (Easo  
politeknikoa-Amara).

### 12:00

**BETI BOGAN** txaranga Amaran.

### 12:30

**DONOSTIAKO ETA IRUNGO  
ERRALDOIEN KONPARTSAK** erdialdetik.  
Zuloaga plazatik aterako dira.

### 13:30-14:30

**MAREN, folk-pop musika** Kursaleko  
Urumea terrazan.

### 15:00-18:00

**DONOSTIA ETA IRUNGO  
ERRALDOIEN ERAKUSKETA**  
Gipuzkoa plazan. Etor zaitez zure  
erraldoi gustokoenaikin argazki  
bat ateratzera!

### 16:00-18:00

**“DONOSTIAKO HIRIA” ASTE  
NAGUSIKO EMAKUMEZKOEN  
II. WATERPOLO TORNEOA.**  
Donostiako Nautikoan.

### 16:00-17:00

**ARTE NAGUSIA: emakumeak artea  
sortzen.** Gorputza erabiliz, birzikla-  
tutako materialarekin lana egiteko  
tailerra, Zita Ayalaren eskutik,  
Kontxa pasealekuan.


### 16:30

**III BANDERA ASTE NAGUSIA, estro-  
pada, emakumezkoen modalitatea.**  
Irteera eta helmuga: Mundaiz zubia.


### 17:15

**ZALDI LASTERKETAK URREZKO KOPA  
51. EDIZIOA** Donostiako Hipodromoan.


### 17:30

**HATOR MAGIARA, magia** Kursaleko  
Urumea terrazan. 

### 17:30

**TXIKI CHEF** tailerrak: gailetak eta  
txokolatzeko piruletak Aitzol parkean  
(Easo politeknikoa-Amara) 

### 17:30

**“AZKEN BALEA”, haurrentzat ikuski-  
zuna** Katalunia plaza (Gros). 

### 18:00-20:00

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA  
parte-hartzailera** Donostiako Nautikoan.

### 18:00

**DONOSTIAKO ETA IRUNGO  
ERRALDOIEN KONPARTSAK** Erdialdean.  
Gipuzkoa plazatik abiatuko dira.

### 18:00

**ZEZENAK** Illunben.

### 18:30

**JOSELONTXOS** txaranga Antiguan.

### 19:00

**Musika Hamabostaldia. PUCCIN**Iren  
“MADAME BUTTERFLY” Euskadiko  
Orkestra Sinfonikoarekin eta Easo  
Abesbatzarekin, Kursaal Auditorioan.

### 19:00-22:00

**ASTE NAGUSIKO PINTXO POTEA** Gros  
auzoan.

### 19:30

**DONOSTIAKO ETA IRUNGO ERRALDOIEN  
KONPARTSEK HASIERA EMANGO  
DIOTE IRUN HIRIA MUSIKA BANDAREN  
KONTZERTUARI** Boulverdean.

### 19:30

**IRUN HIRIA MUSIKA BANDA**  
Boulverdeko kioskoan. 


### 19:30

**SARDINA JATEA** Easo plazan.


# 15

## Osteguna

### 19:30

**URREZKO KOPA. AIZKOLARIAK** Trinitate  
plazan. 


### 20:00

**VOCES NAVARRAS, jotak** Konstituzio  
plazan. 

### 20:00

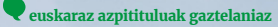
**MAREN, folk-pop musika** Kursaleko  
Urumea terrazan.

### 22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 56.  
LEHIAKETA** Kontxako badian.  
**IP INNOVATIVE Pyrotechnik** piroteknia  
(Alemania). 

### 23:15

**ZINEA ONDARRETAN:** “Aupa Etxebeeste”  
(2005). Zuz.: Telmo Esnal - Asier Altuna. 97’.





### 23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.** Irteera:  
Miramar kaletik.

### 23:30-02:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN  
IV. ERAKUSTALDIA:**  
J. WEIGHT.

**00:30 > DJ MARKELIN.**

### 23:30

**RALLY DELUXE** orkestra, dantzaldia  
Easo plazan.

### 23:30

**SUAIA ETA AMA REBEL, reggae**  
Boulverdeko kioskoan.


### 23:30

**GRUPO IMPERIAL, zatoz dan-  
tza egitera** Aitzol parkera (Easo  
politeknikoa-Amara).


### 23:30

**EZTEN GIRO, erromeria** Gaskonia plazan  
(Antigua).

### 23:30

**KORA SENEGAL, dantza afrikarra**  
Katalunia plazan (Gros). 

### 23:30

**“TURISTREANDO”, antzerkia** Gipuzkoa  
plazan. 

### 23:45

**ALEX UBAGO, pop musika** Tomas Alba  
plazan (Sagues). 

# 16

## Viernes

### 10:00

CURSILLO DE INICIACIÓN A LA PELOTA VASCA en la plaza de la Trinidad.

### 11:00

BARRENE. Juego colectivo de pelota en la plaza de la Trinidad.

### 11:00-15:00

DEGUSTACIÓN DE CHORIZO Y SIDRA en la plaza Tomas Alba (Sagüés).

### 11:30-13:30

FÚTBOL MIXTO, ven a jugar al parque Aitzol (politécnico Easo - Amara).

### 11:30-13:30/17:30-20:30

TALLER DEMOSTRATIVO DE VIDRIO SOPLADO plaza Clara Campoamor.

 euskara

### 12:00-16:00

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

### 12:30

BERTSOLARIŞ en la plaza Easo.

 euskara 

### 13:30-14:30

YERO COMPANY & JON VÁZQUEZ, flamenco latino en la terraza Urumea del Kursaal.

### 16:00-17:00

ARTE NAGUSIA: mujeres creando arte. Pintando paisajes con las manos. Taller infantil impartido por Gladys López en el paseo de La Concha.

### 16:00-19:00

XXV CONCURSO DE PESCA SEMANA GRANDE MEMORIAL MIGUEL ÁNGEL FERNÁNDEZ en el río Urumea.

### 16:00-19:30

III TORNEO MASCULINO DE WATERPOLO ASTE NAGUSIA "CIUDAD DE SAN SEBASTIÁN" (Semifinales) en la zona del Náutico. 

### 16:00

XXII TORNEO BASKET 3x3 "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA en Alderdi Eder, frente al Ayuntamiento.

### 16:00-20:00

HINCHABLES en plaza Cataluña (Gros).

### 17:30

FIESTA DEL DEPORTE INCLUSIVO en la plaza Zuloaga.  euskara 

### 17:30

ESGRIMA INFANTIL de la mano del maestro de esgrima Igor Otaegi en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 17:30

GIROTU PLAZA!, espectáculo infantil (juegos, música para bailar...) en la plaza Gascuña (El Antiguo).  euskara

### 17:30

DJ KAKTUS, espectáculo musical infantil en la terraza Urumea del Kursaal.  euskara

### 18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por el paseo de la Zurriola y Gros. Salida desde la calle 31 de Agosto.

### 18:00

III CONCURSO ASTE NAGUSIA DE MENESTRA DE CORDERO en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 18:00

TOROS en Illumbe.

### 18:30

"2019 KIROL TXARTELA MASTER PALA TXAPELKETA" - FINALES modalidades masculina y femenina en el frontón municipal Atano III.

### 18:30

Charanga GAUERDI por el Centro.

### 19:00

FOCOS: CLÁSICOS RESTAURADOS. Dragon Inn (1967) - King Hu, en Tabakalera.

### 19:00

CALLEJONADA CON EL MARIACHI IMPERIAL ELEGANCIA MEXICANA por Gros Salida: plaza Cataluña.

### 19:30

BANDA DE MÚSICA DE VALTIERRA (Navarra) en el quiosco del Boulevard. 

### 19:30-20:30

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

### 20:00

TREBESKA DANTZA TALDEA, folclore en la plaza de la Constitución. 

### 20:00

YERO COMPANY & JON VÁZQUEZ, flamenco latino en la terraza Urumea del Kursaal.

### 22:45

56 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. HERMANOS CABALLER PIROTECNICOS (Castellón). 

## Durante todo el día:

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Clara Campoamor.

## Por la mañana:

VIII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

## Por la tarde:

ARTE NAGUSIA: Mujeres creando arte en el paseo de La Concha.

### 23:15

CINE EN ONDARRETA: "Infierno Azul" (2016). Dir.: Jaume Collet-Serra. 87'

 castellano sub. castellano   

### 23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: calle Miramar.

### 23:30-02:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > IV MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JÓVENES DJ'S: MEDD RYLES.

00:30 > DJ JAVI LAZ.

### 23:30

Orquesta TSUNAMI, bailables en la plaza Easo.

### 23:30

ANITA PARKER, electroswing en el quiosco del Boulevard.

### 23:30

FIESTA! Ven a bailar con Bengoa Dj's al parque Aitzol (politécnico Easo - Amara).

### 23:30



NOA & THE HELL DRINKERS, rock-blues en la plaza Gascuña (El Antiguo).

### 23:30

MARIACHI IMPERIAL ELEGANCIA MEXICANA en la plaza Cataluña. 

### 23:30

"BASERRIKO PORRUSALDA", circo-teatro en la plaza Gipuzkoa.

 euskara 

### 23:45

BEBE, rap-pop-indie, en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

## Egun osoan:

**ZURRILOA STREET FOOD**  
food trucks, musika... Kursaaaleko  
Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Clara Campoamor plazan.

## Goizean:

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL  
PRODUKTUEN VIII. AZOKA BEREZIA**  
Loiola kalean.

## Arratsaldean:

**ARTE NAGUSIA: Emakumeak artea  
sortzen** Kontxa pasealekuan.

**10:00**

**EUSKAL PILOTAKO HASTAPEN  
IKASTAROA** Trinitate plazan.

**11:00**

**BARRENE.** Talde pilota-jokoa Trinitate  
plazan.


**11:00-15:00**

**TXORIZOA ETA SAGARDO DASTAKETA**  
Tomas Alba plazan (Sagues).

**11:30-13:30**

**FUTBOL MISTOA,** etor zaitez jolastera  
(Easo Politeknikoa - Amara).

**11:30-13:30/17:30-20:30**

**BEIRA PUZTEARI BURUZKO  
ERAKUSTE-TAILERRA** Clara  
Campoamor plazan. 

**12:00-16:00**

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA** parte-  
hartzailea Donostiako Nautikoan.

**12:30**

**BERTSOLARIAK** Easo plazan.

**13:30-14:30**

**YERO COMPANY & JON VÁZQUEZ,**  
flamenko latino musika Kursaaaleko  
Urumea terrazan.


**16:00-17:00**

**ARTE NAGUSIA: emakumeak artea  
sortzen.** Paisaiak eskuakin margotzen.  
Haurrentzako tailerra Gladys Lópezen  
eskutik, Kontxa pasealekuan.

**16:00-19:00**

**ASTE NAGUSIKO XXV. ARRANTZA  
LEHIAKETA, MIGUEL ÁNGEL  
FERNÁNDEZEN OROIMENEZ,** Urumea  
ibaian.

**16:00-19:30**

**"DONOSTIAKO HIRIA" ASTE  
NAGUSIKO GIZONEZKOEN III.  
WATERPOLO TORNEOA (Finalerdiak)**  
Donostiako Nautikoan. 

**16:00**

**XXII. "LABORAL KUTXA"  
ASTE NAGUSIA 3x3 BASKET  
TXAPELKETA** Alderdi Ederren,  
dauletxe aurrean.

**16:00-20:00**

**PUZGARRIAK** Katalunia plazan  
(Gros).

**17:30**


**KIROL INKLUSIBOAREN JAIA**  
Zuloaga plazan.  

**17:30**

**HAURENTZAKO ESKRIMA**  
Igor Otaegi eskrima maisua-  
ren eskutik, Aitzol parkeen (Easo  
politeknikoa - Amara).


**17:30**

**GIROTU PLAZA!** haurrentzako ema-  
naldia: jokua, musika eta dantza  
Gaskonia plazan (Antigua).



**17:30**

**DJ KAKTUS,** haurrentzako ikuskizun  
musikala Kursaaaleko Urumea terrazan.



**18:00**

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK**  
Zurriola pasalekuan eta Gros auzoan.  
Abuztuaren 31 kaletik abiatuko dira.

**18:00**

**ASTE NAGUSIKO III ARKUME-  
MENESTRA LEHIAKETA** Aitzol par-  
kean (Easo politeknikoa - Amara).

**18:00**

**ZEZENAK** Illunben.

**18:30**

**"2019 KIROL TXARTELA MASTER  
PALA TXAPELKETA"** Emakume eta  
gizonezkoen FINALAK, Atano III. udal  
pilotalekuan.

**18:30**

**GAUERDI txaranga** Erdialdean.

**19:00**

**FOKOAK: KLASIKO  
ZAHARBERRITUAk.** Dragon Inn  
(1967) - King Hu.  
Tabakaleran.

**19:00**

**KALEJIRA MARIACHI IMPERIAL  
ELEGANCIA MEXICANAREKIN** Gros  
auzotik. Irteera: Katalunia plazatik

**19:30**

**VALTIERRAKO MUSIKA BANDA  
(NAFARROA)** Boulevardeko  
kioskoan. 

**19:30-20:30**

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA**  
parte-hartzailea Donostiako Nautikoan.

**20:00**

**TREBESKA DANTZA TALDEA,** folklo-  
rea Konstituzio plazan. 

# 16

## Ostrala

**20:00**






**YERO COMPANY & JON VÁZQUEZ,**  
flamenko latino musika Kursaaaleko  
Urumea terrazan.

**22:45**

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO  
56. LEHIAKETA** Kontxako  
badian. **HERMANOS CABALLER  
PIROTÉCNICOS** (Castelló). 

**23:15**

**ZINEA ONDARRETAN:** "Infierno Azul"  
(2016). Zuz.: Jaume Collet-Serra. 87'

**23:30**

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
Irteera: Miramar kaletik.

**23:30-02:30**

**KURSAAL GUNE ZABALA.** DJ GAUA  
Kursaaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN  
IV. ERAKUSTALDIA: MEDD  
RYLES.**

**00:30 > DJ JAVI LAZ.**

**23:30**

**TSUNAMI orkestra,** dantzaldia Easo  
plazan.

**23:30**

**ANITA PARKER,** elektroswing  
Boulevardeko kioskoan.

**23:30**

**FESTA!** Zatoz dantzatzera Bengoa  
D'j-ekin Aitzol parkera (Easo  
politeknikoa-Amara).

**23:30**



**NOA & THE HELL DRINKERS,** rock-blues  
musika Gaskonia. plazan (Antigua).

**23:30**


**MARIACHI IMPERIAL ELEGANCIA  
MEXICANA** Katalunia plazan. 

**23:30**

**BAPATEAN** konpainiak aurkeztuko  
du "BASERRIKO PORRUSALDA",  
zirko-antzerkia Gipuzkoa plazan.

**23:45**

**BEBE,** rap - pop - indie musika Tomas  
Alba plazan (Sagues). 



**09:00**

XXII TORNEO BASKET 3x3 "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA en Alderdi Eder, frente al Ayuntamiento.

**10:00-14:00**

OPEN JAQUE MATE A LA FIBROSIS QUÍSTICA en el salón de plenos del ayuntamiento. Público hasta completar aforo.

**10:30**

PIRAGÜISMO. Travesía por el Paseo Nuevo y la Zurriola hasta la entrada de Pasajes. Salida y llegada en el embarcadero del Náutico.

**11:00**

XII CONCURSO ASTE NAGUSIA DE MARMITAKO en la plaza de Gipuzkoa.

**11:00-14:00 / 16:00-20:00**

HINCHABLES en la plaza Okendo (Centro).

**11:30-13:30 / 16:00-19:00**

GIPUZKOA JOLASEAN: hinchables de la "Real Sociedad Fundazioa" en la plaza Easo.  euskara

**11:30**

Quincena Musical. KANTU KONTARI en el Auditorio Kursaal.

**12:00-17:00**

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

**13:00**

REGATA DE VELA CRUCERO por la bahía, paseo Nuevo y Zurriola. Salida: mollaberria.

**13:30-14:30**

SAMBASTIAN, samba en la terraza Urumea del Kursaal.

**16:00**

XXII TORNEO BASKET 3x3 "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA en Alderdi Eder, frente al Ayuntamiento.

**17:00-19:30**

III TORNEO MASCULINO DE WATERPOLO ASTE NAGUSIA "CIUDAD DE SAN SEBASTIÁN" (finales) en la zona del Náutico.


**17:00-20:00**

TALLER PARTICIPATIVO PARA ADULTOS DE JABÓN FIELTRADO en la plaza Clara Campoamor.  euskara

**17:00**

TALLER DE ESGRIMA MEDIEVAL en la plaza Cataluña.  euskara

**17:30**

IPIUN MAGIKOAK, marionetas en la terraza Urumea del Kursaal.  euskara

**18:00**

EXHIBICIÓN DE ESGRIMA MEDIEVAL en la plaza Cataluña.  euskara

**18:00**

GIGANTES Y CABEZUDOS por la Parte Vieja y Centro. Salida desde la calle 31 de Agosto.

**18:00**

TOROS en Illumbe.

**18:30**

Charanga LOS BEBÉS DE LA BULLA por el Centro.

**19:00-21:00**

ARTE NAGUSIA: mujeres creando arte. Performance de cierre.

**19:00**

FOCOS: CLÁSICOS RESTAURADOS. Bara no sôretsu (1969) - Toshio Matsumoto, en Tabakalera.

**19:30**

BANDA DE MÚSICA DE FUSTIÑANA (NAVARRA) en el quiosco del Boulevard. 

**20:00**

Quincena Musical. "ANTIGONA" VÍCTOR ULLATE BALLET en el Auditorio Kursaal.

**Durante todo el día:**

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Clara Campoamor.

**Por la mañana:**

VIII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

**Por la tarde:**

ARTE NAGUSIA: Mujeres creando arte en el paseo de La Concha.

**20:00**

AGUR ERRALDOIA. ACTO DE DESPEDIDA DE LA COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS en la plaza Zuloaga.


**20:00-21:00**

AGUR ASTEARI en la plaza de la Constitución, con la colaboración de La Unión Artesana.

**20:00**

SAMBASTIAN, samba en la terraza Urumea del Kursaal.

**22:45**

FUEGOS ARTIFICIALES. ESPECTÁCULO PIROMUSICAL DE CLAUSURA de mano de PIROTÉCNIA RICASA (Valencia) en la bahía de La Concha. 

**23:30**

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: calle Miramar.

**23:30-03:30**

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > IV MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JÓVENES DJ'S: JONYLIKES.

00:30 > DJ IBAN GARCÍA.

**23:30**

LOS CINCO BILBAÍÑOS, bilbainadas en la plaza Cataluña (Gros). 

**23:45**

MACACO, rock mestizo-pop-rumba-ska, en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 



## Egun osoan:

**ZURRIOLA STREET FOOD**  
food trucks, musika... Kursaleko  
Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Clara Campoamor plazan.

## Goizean:

**ESKAL HERRIKO NEKAZAL  
PRODUKTUEN VIII. AZOKA BEREZIA**  
Loiola kalean.

## Arratsaldean:

**ARTE NAGUSIA: Emakumeak artea  
sortzen** Kontxa pasealekuan.

### 09:00

**XXII. "LABORAL KUTXA"  
ASTE NAGUSIA 3x3 BASKET  
TXAPELKETA** Alderdi Ederren,  
udaletxe aurrean.

### 10:00-14:00

**XAKE MATE FIBROSI KISTIKOARI  
OPENA**, udaletxeko udalbatza are-  
toan. Irekia, leku guztiak bete arte.

### 10:30

**PIRAGUISMOA.** Zeharkaldia  
Paseo Berritik eta Zurriolatik  
Pasaiaiko portuko sarreraino.  
Irteera eta helmuga Nautikoko  
ontziralekuan.


### 11:00

**ASTE NAGUSIKO XII.  
MARMITAKO LEHIAKETA**  
Gipuzkoa plazan.

### 11:00-14:00/16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Okendo plazan  
(Erdialdean).

### 11:30-13:30 / 16:00-19:00

**GIPUZKOA JOLASEAN:** Real  
Sociedad Fundazioaren puzga-  
rriak Easo plazan. 

### 11:30

**Hamabostaldia. KANTU KONTARI**  
Kursaal Auditorioan.

### 12:00-17:00

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA**  
parte-hartzailea Donostiako  
Nautikoan.

### 13:00

**BELA ESTROPADEN  
ZEHARKALDIA** badian, Paseo  
Berrian eta Zurriolan zehar.  
Irteera: moila berria.

### 13:30-14:30

**SAMBASTIAN, sanba**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

### 16:00

**XXII. "LABORAL KUTXA"  
ASTE NAGUSIA 3x3 BASKET  
TXAPELKETA** Alderdi Ederren,  
udaletxe aurrean.


### 17:00-19:30

**"DONOSTIAKO HIRIA" ASTE  
NAGUSIKO GIZONEZKOEN III.  
WATERPOLO TORNEOA (Finalak)**  
Donostiako Nautikoan.


### 17:00-20:00

**XABOI FELTRATUARI BURUZKO  
PARTE-HARTZE TAILERRA  
HELDUENTZAT** Clara Campoamor  
plazan. 

### 17:00

**ERDI AROKO ESKRIMA TAILERRA**  
Katalunia plazan. 

### 17:30

**IPIUN MAGIKOAK, txontxongi-  
loak** Kursaaleko Urumea terrazan.  


### 18:00

**ERDI AROKO ESKRIMA  
ERAKUSTALDIA** Katalunia plazan.  


### 18:00

**ERRALDOIAK ETA  
BURUHANDIAK,** Alde Zaharrean  
eta Erdialdean. Abuztuaren 31  
kaletik abiatuko dira.

### 18:00

**ZEZENAK** Ilbunben.

### 18:30

**LOS BEBÉS DE LA BULLA** txar-  
ranga Erdialdean.

### 19:00-21:00

**ARTE NAGUSIA:** emakumeak artea  
sortzen. Itxiera emanaldia.


### 19:00

**FOKOAK: KLASIKO ZEHARBERRI-  
TUAK.** Bara no sôretsu (1969) -  
Toshio Matsumoto Tabakalera.

# 17

## Larunbata

### 19:30

**FUSTIÑANAKO MUSIKA BANDA  
(NAFARROA)** Boulevardeko  
kioskoan. 

### 20:00

**Musika Hamabostaldia.  
"ANTIGONA" VICTOR ULLATE  
BALLET** Kursaal Auditorioan.

### 20:00

**AGUR ERRALDOIA. ERRALDOIAK  
ETA BURUHANDIEN KONPAR-  
TSAREN AGURRA** Zuloaga plazan.


### 20:00-21:00

**AGUR ASTEARI** Konstituzio  
Plazan La Union Artesanaren  
laguntzarekin.

### 20:00

**SAMBASTIAN, sanba** Kursaaleko  
Urumea terrazan.

### 22:45

**SU ARTIFIZIALAK. AMAIERAKO  
IKUSKIZUN PIROMUSIKALA,  
RICASA PIROTEKNIAREN**  
(Valentzia) eskutik Kontxako  
badian. 

### 23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
Irteera: Miramar kaletik.

### 23:30-03:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO  
DJ GAZTEEN IV.  
ERAKUSTALDIA:  
JONYLIKES.**

**00:30 > DJ IBAN GARCIA.**

### 23:30

**LOS CINCO BILBAINOS, bilbaina-  
dak** Katalunia plazan (Gros). 

### 23:45

**MACACO, rock mestizo - pop -  
rumba - ska** musika Tomas Alba  
plazan (Sagues). 

## Ferial para personas adultas en el Paseo Nuevo

Del 9 al 19 de AGOSTO  
DÍAS POPULARES 9 y 19 de AGOSTO

## Ferial infantil en calle Urdaneta (Koldo Mitxelena)

Del 9 al 25 de AGOSTO  
DÍAS POPULARES 9, 19 y 25 de AGOSTO


## Noria gigante en el Alder de Eder

Del 1 de AGOSTO al 8 de SEPTIEMBRE  
DÍAS POPULARES 1-5-12-19-26 de AGOSTO, 2 y 8 DE SEPTIEMBRE

### Del 10 al 17 de agosto

Torneo Poker Texas especial  
Semana Grande. Organiza: Casino  
Kursaal. (www.casinokursaal.com)

### Del 10 al 17 de agosto De 11:00 a 19:30

EGUZKITEKA en el voladizo del  
Paseo de La Concha (relojes).  
Todos los días a las 11:15 Liburu  
Baby Kluba para niñas y niños de  
0 a 3 con el grupo Mestiza. Todos  
los días a las 17:00 Lur Korta  
cuentacuentos.  euskara

Open de Billar de Carambolos  
Libre en el centro social Erdialde  
(Idiákez, 6). Semifinal: 15 de  
agosto / Final: 16 de agosto.


## TEATRO

### Del 7 al 11 de agosto

Única sesión a las 20:00 h / Día 10:  
20:00 h y 23:30 h.  
"Perfectos desconocidos" en el  
Teatro Victoria Eugenia.

 castellano

### Del 7 al 11 de agosto

Única sesión a las 20:00 h / Día 8:  
19:00 h / Día 10: 20:00 h y 23:30 h.  
"El enjambre" en el Teatro  
Principal.  castellano

### Del 13 al 15 de agosto

Única sesión a las 20:00 h.  
"Los cuernos de Don Friorlera"  
en el Teatro Victoria Eugenia.

 castellano


### Del 14 al 18 de agosto

Única sesión a las 20:00 h.  
"Losers" en el Teatro Principal.

 euskara

20 Semana Grande

### Del 16 al 18 de agosto

Única sesión a las 20:00 h / Día 17:  
20:00 h y 23:30 h  
"El coronel no tiene quien le  
escriba" en el Teatro Victoria  
Eugenia.  castellano

## EXPOSICIONES

### Museo San Telmo

www.santelmomuseoa.eus  
martes a domingo  
10:00 h - 20:00 h /  
lunes cerrado excepto festivos.

### Hasta el 29 de septiembre

"Hello Robot. El Diseño entre  
el Humano y la Máquina".

### Hasta el 29 de septiembre

"Gure\_RBTK".

### Hasta el 1 de septiembre

"San Sebastián Suena.  
80 Quincena Musical" Exposición  
sobre la sociedad vasca.

Durante toda la Semana  
Grande la comparsa de  
gigantes de Donostia / San  
Sebastián estará expuesta en  
el claustro del museo (excepto  
martes, miércoles y jueves)

### Casa de la Historia

(Monte Urgull)  
www.donostiakultura.eus

### Todos los días, 11:00 h-20:00 h

"Mirando a San Sebastián".  
Recorrido por la historia de la  
ciudad.

### Tabakalera

www.tabakalera.eu  
De martes a domingo  
12:00 h-20:00 h / lunes cerrado.

### Del 15 al 31 de agosto

Knock On Wood: Call And  
Response.

### Hasta el 6 de octubre



Jumana Manna & Uriel Orlow.

### Hasta el 20 de octubre

Vivian Maier. Argazkilari  
Errebelatua.

## Centros culturales

www.donostiakultura.eus

- C.C. OKENDO  
Hasta el 24 de agosto  
"Galdu genuen hiria".  
Hasta el 31 de diciembre  
"Ibilaldiak Donostian".
- C.C. AIETE  
El 14 de agosto  
CINE "El viaje de Arlo".  
 castellano, subtítulos en castellano  
El 16 de agosto  
CINE "101 Dálmatas".  
 castellano, subtítulos en castellano  
Hasta el 31 de agosto  
"Zurjolearekin ihialdu duten  
ikaslen lanak".  
Hasta el 8 de septiembre  
"Dennis salbatu".  
Hasta el 15 de septiembre  
"Ilustratzailearen Txokoa: Iker  
Ayestaran".

### Museo Marítimo Vasco

www.itsasmuseoa.eus

### Hasta el 29 de septiembre

"Juan de Alcega. Sastre  
Universal".

## Helduentzako barrakak Paseo Berrian

ABUZTUAREN 9tik 19ra arte

EGUN MERKEAK, ABUZTUAREN 9a eta 19a

## Haurrentzako barrakak Urdaneta kalean (Koldo Mitxelena)

ABUZTUAREN 9tik 25era arte

EGUN MERKEAK, ABUZTUAREN 9a, 19a eta 25a

## Noria erraldoia Alderdi Ederren

ABUZTUAREN 1etik IRAILAREN 8ra arte


EGUN MERKEAK ABUZTUAREN 1-5-12-19-26, IRAILAREN 2 eta 8

### Abuztuaren 10etik 17ra

Aste Nagusiko poker texas torneo berezia. Antolatzailea: Kursaal Kasinoa.

(www.casinokursaal.com)


### Abuztuaren 10tik 17ra

11:00etatik 19:30era EGUZKITEKA Kontxako pasealekuko irtenean (Erlojuak). Egutegia 11:15ean, 0-3 urte bitarteko haurrentzat Liburu Baby Kluba, Mestiza elkartearen eskutik eta 17:00etan Lur Korta Ipuin kontalaria.  **euskaraz**


Karanbola Billar Libreko Open, Erdialde gizarte-zentroan (Idiakez, 6). Finalurrekoa: abuztuak 15 / Finala: abuztuak 16.

## ANTZERKIA

### Abuztuaren 7tik 11ra

Saio bakarra 20:00etan/10ean: 20:00etan eta 23:30ean. "Perfectos desconocidos" Victoria Eugenia Antzokian.  **gaztelaniaz**

### Abuztuaren 7tik 11ra

Saio bakarra 20:00etan/8an: 19:00etan/10ean: 20:00etan eta 23:30ean. "El enjambre" Antzoki zaharrean.  **gaztelaniaz**

### Abuztuaren 13tik 15ra

Saio bakarra 20:00etan. "Los cuernos de Don Friolera" Victoria Eugenia Antzokian.

 **gaztelaniaz**


### Abuztuaren 14tik 18ra

Saio bakarra 20:00etan. "Losers" Antzoki Zaharrean.

 **euskaraz**

### Abuztuaren 16tik 18ra

Saio bakarra 20:00etan/17an: 20:00etan eta 23:30ean.

"El coronel no tiene quien le escriba" Victoria Eugenia Antzokian.  **gaztelaniaz**

## ERAKUSKETAK

### San telmo museoa

www.santelmomuseoa.eus  
Asteartetik igandera, 10:00 - 20:00 / asteleheneran itxita jaiegunetan izan ezik.

### Irailaren 29a arte

"Hello Robot. Diseinua Gizakia eta Makinaren Artea".

### Irailaren 29a arte

Irailaren 29a arte  
"Gure\_RBTK".

### Irailaren 1a arte

"Donostiako Soinua 80. Musika Hamabostaldia" Euskal gizarteari buruzko Erakusketa.

Aste Nagusian zehar, Donostiako erraldioen konpartsa museoko klaustroan egongo da ikusgai (asteartea, asteazkena eta osteguna izan ezik)

### Historiaren Etxea

(Urgull mendia)  
www.donostiakultura.eus

### Egutegia, 11:00 - 20:00

"Donostiari Begira". Donostiaren sorrerari eta garapenari buruzkoa.

### Tabakalera

www.tabakalera.eu  
Asteartetik igandera 12:00-20:00 / asteleheneran itxita.

### Abuztuaren 15etik 31 arte

Knock On Wood: Call And Response.

### Urriak 6a arte



Jumana Manna & Uriel Orlow.

### Urriak 20a arte

Vivian Maier. Argazkilari Errebelatua.

### Kultur etxeak

www.donostiakultura.eus

- OKENDO Kultur Etxean Abuztuaren 24a arte "Galdu genuen hiria". Abuztuaren 31 arte "Ibilaldiak Donostian".
- AIETEKO Kultur Etxean Abuztuak 14 ZINEMA - "El viaje de Arlo".  **gaztelaniaz azpigituluak gaztelaniaz** Abuztuak 16 ZINEMA - "101 dálmatas".  **gaztelaniaz azpigituluak gaztelaniaz** Abuztuaren 31 arte "Zurjolearekin ihialandu duten ikasleen lanak". Irailaren 8 arte "Dennis Salbatu". Irailaren 15 arte "Ilustratzailearen Txokoa: Iker Ayestaran".

### Euskal Itsas Museoa

www.itsasmuseoa.eus

### Irailaren 29a arte

"Juan de Alcega. Jostun Unibertsala".

## *Programa hau denon lanari eta laguntzari esker egin dugu:*

*Este programa ha sido posible gracias  
al trabajo y la colaboración de:*

**Alde Zaharra KE · Amara Berri Auzo Elkartea ·  
Antiguako Pilotazaleok · Askatuak · Behemendi  
· Bera-Bera RT · Casino Kursaal · CD Fortuna ·  
CD IrutxuloSub de Actividades Subacuáticas de  
San Sebastián · Cofradía Vasca de Gastronomía ·  
Asamblea de pensionistas de Alderdi Eder ·  
Donostia Kirola · Donostia Kultura · Donosti Berri  
Elkartea · DonostiRoller · Euskal Herriko Inertzia  
Kiroren Federazioa · Federación Territorial de  
Pesca de Gipuzkoa · Gabilza Gipuzkoako Artisauen  
Biltzarra · Gaztelubide · Gipuzkoa Ostalaritza  
· Gipuzkoako Txirrindularitza Federazioa ·  
Gipuzkoako Xake Federazioa · Herridantza Dantza  
Taldea Elkartea · Itxas Gain Elkartea · Innpala ·  
Jaiak Abant Kultur Elkartea · Kaiarriba Elkartea -  
Trainera Donostiarra · K.A. Kultur Alternatiboa ·  
La Sala de Armas · Ignota Musika hamabostaldia /  
Quincena Musical · NordicWalking Donostia ·  
PatinEskola/Bera Bera · Real Club Náutico de San  
Sebastián · Real Sociedad Fundazioa · San Telmo  
Museoa · Tabakalera · Tele Donosti ·  
Waterpolo Donostia**

# EMAKUMEEN KONTRAKO INDARKERIA EGOERETAN JARDUTEKO GIDA

## GUÍA DE ACTUACIÓN EN CASOS DE VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

### ZER EGIN ERASO BAT IKUSTEN BADUZU

- Etxean zaudela oihu bat entzuten baduzu, atera zaitetz begiratzera zer gertatzen den.
- Emakume bat eraso egoera batetan dagoela uste baduzu, joan harengana. Galdetu ea ongi dagoen eta laguntzarik behar duen.
- Egoera larria bada edo hurbiltzea arriskutsua iruditzen bazaizu:
  1. Atera zarata, oihukatu sua dagoela, errieta egin erasotzaileari, lekukoak daudela aditzera emateko.
  2. Bitartean udaltzaingoari (092) edo SOS Deiak-i (112).

### QUÉ HACER SI PRESENCIAS UNA AGRESIÓN

- Si cuando estás en casa, oyes un grito, sal a ver qué está pasando.
- Si ves que una mujer se encuentra en una situación de agresión, acércate a ella. Pregúntale si está bien y si necesita ayuda.
- Si la situación es grave o te parece que acercarse puede ser peligroso:
  1. Mete ruido, grita diciendo que hay fuego, reprende al agresor, para que se dé cuenta de que hay testigxs.
  2. Mientras tanto, llama a la Guardia Municipal (092) o a SOS Deiak (112).

**Donostiako Emakumeen Etxea**  
Casa de las Mujeres de Donostia **943 483 470**

**Gizarte Ongizatea**  
Bienestar Social **943 481 400**

**24 orduko telefonia**  
Teléfono 24 horas **900 840 111**



### ERASO MATXISTEN KONTRAKO INFORMAZIO PUNTUA BRETXA INGURUAN

### PUNTO DE INFORMACIÓN CONTRA AGRESIONES MACHISTAS EN LA ZONA DE LA BRECHA

#### ORDUTEGIA ASTE NAGUSIAN HORARIO EN SEMANA GRANDE

ABUZTUAK 10 AGOSTO

18:30 → 04:00

ABUZTUAK 11-12-13 AGOSTO

12:00 → 14:00

18:30 → 22:30

ABUZTUAK 14-15 AGOSTO

12:00 → 14:00

18:30 → 04:00

ABUZTUAK 16-17 AGOSTO

12:00 → 14:00

18:30 → 22:30

EZEZETZDA.EUS



# AMSTEL NAGUSIA, ZAPOREZ BLAI

LA NUEVA AMSTEL ORIGINAL  
HA LLEGADO PARA QUEDARSE.



**ERREZETA**  
**BERRIA**

AMSTEL RECOMIENDA EL CONSUMO RESPONSABLE.  
AMSTELEK KONTSUMO ARDURATSUA GOMENDATZEN DU.